

G A Z E T A

de Transilvania.

ANUL

(CU PREANALTA VOIE.)

AL X-LEA

N^{ro}. 28.

Brashov, 7. Aprilie.

1847.

TRANSLAVANIA.

Брашов, 16. Апр. к. н. Къмпаниа непорочире че азъ ажис не четъденіи Бъкрещилор прии фокъла дин зилеле трекуте, неазъ мишкат не тоді лъвъ ла інімъ, сторканд дела тоді чеа маі віе компътіміре, дн кът дъпъ къш ам днделес дин ісвор сігер, маістратъла локал де ачі ва лъа тьсърі, ка съ се факъ о колектъ де не ла тоді локъиторіи орашълі постръ, ші сьта че се ва адъна, се ва тріміте фъръ дитързіере ла ацендіа к. к спре а се дмпърді дитре чеі непорочіці, фъръ осевіре де націе саъ реліціе. Тоте корпораціе постре с'азъ арътат преа гата спре скопъла ачеста. Апоі де ші дмпрецізъріе постре локале нъ сьт аша фаворіторе, ка сь пзтеа апроміте сьме днсетмъторе, тотъші възвоіцда де кареа ді ведем днсефледіці не тоді дела мік пъвъ ла маре, ва да довадъ деспре мълдъшітореле постре інімі, каре нічі одатъ нъ вор пзтеа віта де тьрінітоселе ажторіцде че ні с'азъ фькът поъ дн тімпъла непорочіреі ка фокъріе дела ашъла 1844, дин партеа преанълдатълі Домніторіс ал Ромъніеі Георгіе D. Бівекъ ші а алтор бівекъторі де аколо. Кънд с'азъ дитъмплат непорочіреа чеа маре де азъ арс орашъла Хамъберг ла ашъла 1842, саъ фькът колекте де вані дн тотъ Еуропа. Апоі дъпъ днсетмъріе офіціале че саъ фькът атъчі деспре непорочіці каріи азъ ретас аколо сьт акоперетънтъла черізълі, ведем, къ възтъръла лор днкъ п'азъ сьт ла 40,000 дн време че ачі маі къ трече песте 50,000. Де знде днкет, къ Еуропа, кареа чел пзцін дин дескріеріе къльторілор азъ авът прілеж а къноіцде оспіталітатеа възкрещелілор, нічі дн прівіцда ачестора нъші ва дмпетрі ініма, чі ва міжлочі колекте дн тоге пьрдіе.

Пъвъ атъчі фраділор Ромъні де тотъ стареа ші връста, веніці сь оім поі чеі дин тьі, каріи сь арънкъм філеріи пощріи спре ажторареа непорочіцілор пощріи копораді! Ажторісъл гравніс аре пьрзреа дндойтъ респлатъ. Нъ въ кадъ къ грезтате а арънка о сьтмлідъ мікъ, къчі Дъмпезеж шіе, че не маі поте ажъцде ші не поі саъ не оііи пощріи! Редакціа ачестеі газете ва фі пьрзреа гата не де о парте а пріімі орі дела чіне ажторісъл че се ва да дн вані спре скопъла ачеста, днсетмънд тотдезъна дъпъ пзтеле фіекървіа ші сьта че ва віне воі а пзтъра,

іар педелта о ва тріміте саъ деадрентъла ла ацендіе, саъ къ о ва да дн тьна комітетълаі че се ва оръндъі дн прівіцда ачеста дин партеа дерегъторіеі локале, не лъогъ адеверіангъ де прііміре. Акъм е тімпъла сь не арълът къ сьптем зрмъторіи марелі дъвдеторіс ал лъміі, каре азъ поръчйт, сь іввім не деанронеле постръ, ка не поі дншіне. Акъм е тімпъла сь дъм довадъ, къ ші дн тръзъріе постре локъіеск інімі мълдъшіторе! — Асемеіеа колекте пріімеіцде ші Редакціа жьрналълі черман де ачі.

Redakcia gazetei de Transilvania.

Дин скъпъла Кохалълі днкъ не віпщірі трісте деспре непорочіці прічівіте прии фокъ. Аша ла сатъла Сомеръберг се префъкъръ дн чепъшъ касъле де локъіндъ ші челелалте къдїрі екопоміче ла опт дърані. Ын непорочйт дин ачедіа воінд аші скъпа вітеле дин граждіс, фъ копріне де пара фокълі дн кът аколо дші афъ трістъла торъшнт.

Къ мълт маі маре непорочіре тот де фелісъл ачеста ажънсе ла 28. Мартіе не серманіи локъиторі дела Хомород, знде фокъла ажътат де зп вълт днфрікошат, нъ се мълдъшті, пъвъ кънд нъ префъкъ дн чепъшъ касъле ші челелалте къдїрі пентръ агропоміе ла 50 де сьтепі ромъні, каріи акъм змълъ рьтъчнд дн сьс ші дн жос ші къзънд ла дндърареа крецінілор.

БЪГАРИА.

Пеша, 11. Априліе. Маіестатеа Са дмпърътеаскъ не лъогъ мълтеле дървірі че азъ фькът дн осевіте локътрі але Ыгаріеі знде ліпса азъ днчепт а предомні, акъм де кьрпнд се дндъръ а словозі дин вістеріа рефеаскъ дбъ сьте міі фіоріні арцінт къ ачел адаос, ка дн рестімп де 6 ані сь се фолосіаскъ оменіи къ еі іар атъчі сьі пльтіаскъ дндърпнт. Жьмътатеа дин сьта ачеста сь се днтревіе спре ажторареа днереі міліціи фъръ нічі зп інтерес, іар чеалалтъ спре депъртареа фометеі знде е маі аменіцеторе, къ патръ ла сьтъ. Тот къ ачест дат афълм сігер, къ дн Віена с'азъ фькът о колектъ фьрмбсъ де вані, пентръ днзътъріе Ыгаріеі, че сьт маі таре еспзсе ліпсеі. Дн ачела істъ ведем сьпскрісе челе маі стрълчїте пзте але арістокрадіеі магіаре каре къ 500, каре къ къте 1000 фіоріні арцінт. Сьта пъвъ акъм адънатъ сьіе ла 12,927 фіоріні арц. ші 102 галвіні дмпърътеціі.

дигрижірі, ши ацїснола дичептъл зоеї вѣр-
сте дн каре рѣпаосл есте маї допїт де орі
че алтъ, ачеле повїме сїмдїрі мѣ дндеамнѣ,
зїк, а мѣ жѣртѣї кѣ некрѣдаре, ши а адѣче
патріей прїносѣл вїедеї меле, еар Двоастре,
ївїцілор компатріодї, о іоїмѣ плїнѣ де дн-
дзраре ши де драгосте.

Брадеце меле, дикѣт шїжлоачеле дереї
ши днпрецѣрїле позїціей днгрѣдеск, сѣпт
deskїсе а прїмі, а мѣгѣбѣ, а днвѣрѣдоша пе
орї каре дїнтре Двоастре ар венї ка ла зп
дзїос пѣрїнте, а кѣрвїа сѣолет афлѣ ачеа
депе зрмѣ ши маї деплїнѣ десѣѣтаре дн ѳе-
рїчїта петречере а ѳїлор сеї.

Chronică străină.

Гречїа. Атіна, 21. Мартїе. Скрїсорї дїн
тѣте пѣрїме днпѣрѣдїей тѣрчешї днкрѣр-
жазѣ пе гречї, ка сѣ пѣ се сѣвїе ла пїчї зп
ѳелїѣ де кондіціе че ар пѣтеа ѳї нечїнстїторѣ
пентрѣ Гречїа. Нога чеа дїн зрмѣ а лѣї Ко-
летїс дндрепатѣ кѣтре репрезентанѣл грек
дїн Константінопол сїзвѣа кѣрат, кѣ гѣвер-
нѣл грек ва прїмі кѣ вѣкѣрїе пе орї каре алт
репрезентант ал Тѣрчїей дн Атіна, пѣмаї пе Мѣ-
сѣрѣс пѣ, дїн прїчїнѣ кѣ ел аѣ ѳост вїна ла тѣте
недоделерїле кѣте аѣ зрмат днтре гречї
ши днпалта пѣртѣ. Сѣрманѣл Мѣсѣрѣс, ши ел
пѣ аѣ ѳѣкѣт нїмїк де капѣл сѣѣ, чї пе де о
парте сѣмѣдат де Енглїтера дн пїсма Фран-
цїей, їар пе де алта де днса ши опосїціа греакѣ
кареа ар днтрѣ нїмїк а рѣстѣрна тѣте, пѣ-
маї ка сѣ пѣгѣ да гѣвернѣлї сѣѣ де лѣврѣ.
Акѣм аѣ ешїт ла лѣмїнѣ акте, каре доведеск
днведерат, кѣ Мѣсѣрѣс пѣ дн зрмат їнстрѣк-
цілор че авѣа дела пѣртѣ аѣ денегат сѣпт-
скрїереа паспорѣлї ла адїстанѣл лѣї Отто,
чї сѣмѣдат де опосїціе, кареа кѣ ачест ом
тѣрческ се доделѣеаа ѳѣрте вїне. Доваѣ
сѣ ѳїе ши ачеа днпрецѣраре, кѣ дакѣ Мѣ-
сѣрѣс ар ѳї лѣкрат дн прївїода сѣптскрїерїї
паспорѣрїлор днлѣ їнстрѣкції, атѣчї лѣї До-
чїе ши Damianos карїї аѣ ѳост мѣлт маї пѣ-
таці дн окїї порції де кѣт зїсѣл адїстант де
кѣнд кѣ тѣрѣзрареа дїн Тесалїа, ла кареа а-
чеїа аѣ ѳост корїфейї, днкѣ пѣ леар ѳї дат
вїса пе паспорѣрї ка сѣ пѣгѣ днтра дн
Тѣрчїа. Ѓар кѣтѣк ачешїа се афлѣ днкѣ ши
астѣзї пе пѣмѣтѣт тѣрческ шїе лѣмеа тѣтѣ. —
Am zic, кѣ гречїлор пѣ ле пасѣ де о ловїре
кѣ Тѣрчїа. Ѓатѣ довада. Ziziniac знѣл днтре
чеї дїн тѣї негѣдѣторї маї дїн Константіно-
пол, дннд дн зїмеле трежѣте зп прѣюз маїре
ла ѳ сѣтѣ де негѣдѣторї парте маїре тог Хїодї,
стрїѣ дн гѣрѣ маїре днїнѣте де асе пѣне ла
пасѣ, кѣ де ар да Дѣмѣнезѣѣ, ка сѣ се дн-
каїере Тѣрчїа кѣ Гречїа; кѣчї атѣчї ел ка
грек, ва авѣа днтрѣ нїмїк а шї жѣртѣї тот
кѣшїгѣл че маї авѣт естїмн дела вѣкате, дн
ѳаворѣл Гречїей, ка доар ачѣаста ва пѣтеа
пѣне мѣпа пе провинціїле дн каре се маї
афлѣ мѣлї гречї. Дорїнда ачѣаста днтрѣ
атѣта аѣ анрїс ши пе чеїмалїї ѳспедї гречї,
днкѣт тоці се ѳѣгѣдзїрѣ кѣ ла о днѣтѣ-
пларе де ресвоїс вор ѳаче жѣртѣе днсетнѣ-
торѣ дн вїні. Днсетнѣт, кѣ Ziziniac есте
ом днсетнѣат днїнѣтеа порції ши кѣ пѣмаї
дн ашї трежѣдї аѣ прїміт орѣл Нишан Ѓѣ-

тїкарѣл. Днтрѣват ѳїнд дар де зп амплѣ-
їат днсетнѣат тѣрк, кѣ кѣ че кѣвѣт ар ѳї
ворѣт зїмеле ка ачелеа, аѣ респѣс: кѣ ел шї аѣ
ѳѣкѣт даторїа че арѣ кѣтре патріа сѣа ка
грек. — О алтъ скрїсорѣ дїн Константіно-
пол дншї еспрїмѣ неспѣса са вѣкѣрїе пентрѣ
пѣртареа че а авѣт Отто дн треава а-
чѣаста, днѳрѣнтѣнд пе опосїціе, кареа пѣ
днчеатѣ а пѣта гѣвернѣл де астѣзї. Дн
зрмѣ днкеїе кѣ ачесте кѣвїнте: конвїнгѣсе
попорѣл греческ, кѣ пої тоці дїнем кѣ Гречїа,
ши пїчї знѣл контра еї- (Жѣрп. знїв.)

Чеа че пе пророчїа зп прїетїн дн зїмеле
трежѣте, акѣм, мѣлѣмїтѣ черїлїлї, о ведем
днпїлїнїндѣсе. „Ѓторїстѣл“ дела Вїена дн кѣ-
рїерѣл сѣѣ де зї пе днкрѣдїнѣазѣ, кѣ шѣвїї
їар ар ѳї днчепѣт а се мїшка дїн кѣлѣкшї-
рїле лор чеїе стрѣзѣе, ши а дїнї днкѣче
кѣтре пої. Шї ка сѣ ѳїм маї сїгѣрї деспре а-
чѣаста, пе спѣне, кѣ кѣтева корѣвїї днкрѣкате
кѣ ѳамїлї шѣвѣенї, ар ѳї ши сосїт дела Ѓлїн
дїн Вїртемѣрѣ ла Вїена, кѣпїтала днпѣрѣ-
дїей пѣстре, де знде кѣдетѣ а се стрѣкѣра кѣ
днчетѣл прїо Ѓогарїа дн мѣнѣтѣса пѣстрѣ
Трансїлвалїе.

Кѣлѣгѣрїї ши дїнѣтѣл оцетѣлї.

Дн Nr. 24 ал Газетей дїн анѣл ачѣаста
сѣвт рѣврїка Брашовѣлї чїтїрїм зп арїкѣл
сѣпт-скрїс де „зп дншман ал нелѣдївїлор,
дн каре пе аратѣ, кѣ аколо сѣар ѳї вѣндѣт
кѣ дова пе калеа лїчїтаціей кѣтева сѣте кодї
де пѣзлѣ пе кареа о кѣпѣтасѣрѣ де мїлѣ
нещѣ кѣлѣгѣрашї дїн Рѣмѣнїа ши карїї ар
ѳї ѳост пѣрѣдї ши недрепѣтѣдїї де ѳре карїї
стрѣкѣрѣторї де дїндарї. Тотдеодатѣ дншї
дѣ омѣл пѣререа, кѣ ар ѳї вїне, ка їврїдїк-
цїа вїсерїчеаскѣ дїн Рѣмѣнїа сѣ ѳакѣ а се
преаднгрїжї де требвїнделе кѣлѣгѣрїлор, ка
сѣ пѣлѣт лїсѣ а трече знїї дїн трѣшїї дн
дїнѣтѣл оцетѣлї пентрѣ мїлѣ, асемѣнеа
а се днпедѣка ши анѣкѣтѣреле дншѣлѣчї-
неї а злор понї дїн ачел дїнѣт, карїї лѣлнд
вестмїнте кѣлѣгѣрѣшї дншалѣ де пе ла кре-
щїаїї вѣлѣтрѣдї мѣлїме де ванї ши сѣте де
ої асекѣрѣндѣле їертареа пѣкателор пентрѣ
платѣ. Пѣлѣ ачї авѣторѣл. Ачест арїкол
дншї дѣдѣ прїмеж а ворѣ ши еѣ чева деспре
кѣлѣгѣрїї ши преодїї шїренї.

Кѣлѣгѣрїї, днлѣ мѣрѣтѣрїсїреа тѣтѣрор
їсторїїлор дїн векїме, пѣлѣ дн тїмѣл
пѣстрѣ, аѣ жѣкат роле днсетнѣте пе шѣла еве-
немїнѣтелор омѣненїї. Еї дндатѣ ла днчепѣ-
тѣл ѳортѣрїї лор дн Епїант, аѣ шїїт а се
ѳолосї де слѣвїчїпеле омѣненїї. Вѣзлнд,
кѣ ѳрїа ши тѣрѣареа днпѣрѣдїлор романї
днтрѣ прїгонїреа крещїнїлор пѣ днчѣатѣ, вѣ-
злнд, кѣ пе зї че терѣе се афлѣ нѣкѣ кїзрї
ши тортѣрї днтрѣ а вѣрѣа сѣнѣе де крещїнї,
се депѣртарѣ прїн пѣстїїрї перодїїѳре, знде
ретрашї де лѣмеа маїре ши скѣтїдї де прї-
гонїре, пѣтеа сѣшї ѳакѣ рѣгѣчїнїле ши дн-
даторїїрїле крещїнїенїї. Днчетѣнд маї тѣр-
зїї гѣнѣле ши зѣврѣтѣрїндѣсе мїка содїетате
а зрмашїлор лѣї Хрїстос, еї днкѣ днчепѣрѣ
а се адрѣнїа кѣтѣва де содїетатеа омѣнеаскѣ ши
прїн анѣкѣтѣрїї мѣестрїте ашї кѣшїга о вазѣ
днпалѣ, дн кѣт ера прїмїдї пѣлѣ ши дн

кърділе domitorilor атът дн рърт кърт ші дн анос. Coci timba пелериторилор саъ а кълторилор пе ла докъріле челе сфінте, зп овичей а крединей дешарте, че ретъсесе докъ дн тимъріле челе маї веки, дъпъ кърт търтариседе Шолц, Хеерен, Маїер, Вілкен, Спалдинг ші алці, де каре кълвгърїі іаръш се цївръ фолосї кк дестъл гївчїе. Дела Гапес, пълъ ла Ніа, дела Кавкас пълъ ла тареа терідоналъ, пв ведеаї алт чева, де кърт караване де пелерїні мерганд пе ла вісерїїле челе фамбсе, кк іконе фькьторе де тїнзї. Зпвд днтрепріндеа пелерїнареа дн зрмареа зпелї фьгьдїнде че аъ фькьт дн св-флетъ съъ лві Dvmezeş; алтвд пьдъждїа, кк дн змвра докърїлор челор сфінте се ва дескърка де пеледївїрїле че аъ фькьт дн ті-переделе сале шї де апъсътореле тьстрьрї чеї фьчеа конціїнда, жьделе чел пеадорміт; пе ал треїле дн трьчеа о віе рекзпощїндъ днтрькьт дн вестмжнтъ тьдътїреї пеп-тръ о пеащептатъ догьтїларе де порочїре; ал патрвлеа ера зп спеквлант, каре о днтрє-прїндеа ачеаста дн двх пегвдетореск ш. а. Релїїа кк пегодъла се афла днтрєвлате днкъ ла Бавїлоненї шї Фенїкїенї. Докърїле челе маї днсемпате пептръ крещїні ера Іервсалї-твд кк тормънтъла Domvavї шї а Преакв-ратей, іар пептръ тьрчї Мекка шї Medina. Кон-стантїо чел таре шї тата лві Елена, днгрї-жїръ докъ дн време, пептръ днфрѣтсеца-реа шї пьзїреа ачелор докърї сфінте. Епї-скопъла Макаріе че стьпїнїа скавзл патриар-хал дн Іервсалїт, ла порька пьмїтълвї дн-пьрат лвб тьсърї, ка тормънтъла Domvavї, каре се рїнасе кк тотъла, съ се ренпоїаскь. Елена, тата лві Константїо порвнчї а се влвдї о вісерїкь крещїнъ дн Віфлєет, докъл внде саз пьскьт тьнтвїторївд, шї алта дн мьнтеле Маслїнлор. Днп тїнзтл ачела пелерїтърїле пе ла пьмїтеле докърї сфінте дн-чепьръ а се тьлді фьрте. Ла тоте ачестеа се маї адавсе шї спеквлация кк сфінтеле мьнде. Докъ дн веакърїле челе днп тьї а ле крещїнїсткьлвї се сїндїа о педъшерїгъ пофть дьпъ релїквїї де ачестеа, кареа дн веакъ ал блеа се маї тьлді прїа ачеа дн-предїзраре, кк вісерїїле, каплеле шї орї каре алте докърї де рьгьчїзне, дакь воїа съ аївъ вазъ шї кредїт шї съ фїе черчетате де маї тьлді, тревїе съ фїе зїдїте пе мьнде де ачестеа, каре се адъчє днп цїнзтърїле дн каре аъ петрекьт днпїї ерої шї тьченїчї аї ві-серїчей крещїне. Чїне пзтеа фї дар ачї мїж-лочїторї маї дешендї шї маї апрїдї де кърт кълвгърїї? Ачещїа маї алес пела Іервсалїт шї пе ла алте четьдїї сфінте а ле Палестї-ней се цївръ днгрїжї де ажвєс пептръ мьнде де тот фелїл, дьпъ кърт се череа де кьтре хадїї апсєнї. Негодъла кк мьшчеле ера атът де таре, дн кърт докь шї дн ал 12. веак пелерїнїї пзтеа съ се докарче кърт де віне кк де ачелеа шї вїнд допї, съ се десп-гьвїаскь кк інтерес дозечїт де пе ла крещїнї де спеселе че аъ фькьт дн о кълторїе аша

дєпъртатъ. Къ време докь рьдїкьндшї ка-пъла пьтерїка вїдъ останъ шї конпрїзънд Палестїна, пемїк ера маї фїреск, де кърт ка Іервсалїткьл чел віне днпърїт съ се докїне вїтеазлвї калїфъ Омар, каре певрѣнд а цїї де сфїнгенїа ачелор докърї, аменїода котро-пїре атът тормънтълвї кърт шї челор лалте вісерїчї крещїне. Авїа патриархъла Софронїе пьтв мїжлочї кк ел о капїтвладїе дн пьте-реа кьреїа крещїнїї авеа съ пьлїаскь сьме днсемпате, дакь вор съшї тьїе днпїнте кьрсъл днчепьт. Спре конепїреа ачестор келтвїеле се череа ажторе днп партеа мо-нархїлор крещїнїї дн Европа. Зпїї трїмїтеа вавї, алції докїна мошїї марї шї фрѣмбсе, а кьрор венїт дн кьлечеа зпвд саъ маї тьлді кълвгърї, че се трїмїтеа дела докъл докїнїрїї. Іатъ ісворъла мошїлор докїнате днп прїчїпателе дела Дьпьре. Карол чел таре фькь дн маї тьлте рьндьрї колекте де вавї пептръ докърїле челе сфінте. Ба маї тьрзїб се словозї ла пегодїадїї кк калїфа Харъ-Ал-Рашид, дн зрмв кьрора пьмїтъл тьрк трїмїсе лві Карол, монархълвї дела апс докь шї келле дела сфжнтъл тормънт*). Къ кърт крещеа маї таре пьтереа останїлор дн Палестїна, кк атъта тревїле крещїнїлор мерчеа маї рьб дн Іервсалїт. Вьзънд кь-лвгърїї асеменеа днпредїзрьрї шї маї алес кк днчепе а ле скьдеа шї венїтл, днгрь-цїшаръ о алтъ ідеє кк тьлт маї порокьсъ. Вї днчепьръ а предїка дн тоте пьрділе, кк пв є крїмъ пе лъте, кареа съ пв се їерте днпїнтеа лві Dvmezeş, де кьтвва пькьтосъла ва днтрєпрїнде о пелерїнаре пълъ ла докь-рїле сфінте. Треава, дн зрмареа ачєаста, ве-нїсе ла атъта, днкът днп рькьла че о авеа крещїнїї, се льдїсе пе ла авъла 1010 дьпъ Хс. пьререа, кк тьнтвїторївд ар авеа пегрешїт съ віе іаръш дн лъте, атъачї дн прїпъ, шї докь днтръа кїп вьзът де тодї.

(Ва зрма.)

Касъ де днкїрїеат.

Ла каса днп колц кк Nr. 537 дн тьр-гьл страїелор се афлъ де дат кк кїрїе днкъ-перїле днп мїжлок че констаъ днп треї одъї, о вькьтърїе, пїфїдъ, кьмаръ пептръ вькате, под, шопрон де лемне пе зьл, саъ маї тьлді ані.

Щїндъ маї апрїне се прїїмеде дн каса кк Nr. 87 днп тьргьл пьтелор.

Лїста Domnїлор авонадї ла Газетъ шї Фбїе пе а. 1847.

(Зрмаре.)

DDnї:

Redacția лві Pesti Hirlap, Пеца.

Redacția лві Ost und West, Вїена.

Onoprie Gazdї партїкьларїт, Бькьрещї.

Zacharia Каркалекї, тїпографъл Кьрцїї, Бькьрещї. (Ва зрма.)

*) Bezı Pölitiz istoria zııversalъ tom. II. паd. 228.